

190139

**Beschlüsse** - 1. Teil - Jahr 2020**Autonome Provinz Bozen - Südtirol  
BESCHLUSS DER LANDESREGIERUNG**

vom 3. November 2020, Nr. 848

**Richtlinien zur Deckung der Umwelt- und  
Ressourcenkosten der Wassernutzungen**

Das Landesgesetz vom 17. Oktober 2019, Nr. 10, in geltender Fassung, legt, in Umsetzung der Richtlinie 2000/60/EG des Europäischen Parlaments und des Rates vom 23. Oktober 2000 zur Schaffung eines Ordnungsrahmens für Maßnahmen der Gemeinschaft im Bereich der Wasserpolitik, Bestimmungen im Bereich Wassergebühren für die Nutzung öffentlicher Gewässer nach dem Verursacher- und Vorsorgeprinzip fest. Gemäß Artikel 12 des genannten Gesetzes, werden die Kosten für die Untersuchung und Wiederherstellung eines zumindest guten ökologischen Gewässerzustands und zur Förderung einer nachhaltigen und umweltgerechten Gewässernutzung, insbesondere durch Optimierung der Anlagen zur Nutzung öffentlicher Gewässer und deren Anpassung an die durch den Klimawandel bedingten Veränderungen des Wasserhaushalts, durch die Einnahmen aus den genannten Wassergebühren und jenen laut Artikel 13 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, gedeckt.

Artikel 13 des Landesgesetzes Nr. 10/2019 regelt die Gewährung der Beiträge und sieht vor, dass die Landesregierung die entsprechenden Richtlinien festlegt.

Mit Beschluss der Landesregierung vom 31. März 2020, Nr. 224, wurden die Richtlinien zur Deckung der Umwelt- und Ressourcenkosten der Wassernutzungen, in der Folge Richtlinien bezeichnet, genehmigt. Gemäß Artikel 2 Absatz 1 der Richtlinien verwendet die Landesverwaltung direkt 50 Prozent der Einnahmen zur Deckung der Kosten von Maßnahmen für Monitoring und Revitalisierung der Wasserkörper und der entsprechenden hydrographischen Einzugsgebiete, die von der Landesagentur für Bevölkerungsschutz, der Landesagentur Landesdomäne, der Landesabteilung Forstwirtschaft und der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz ausgeführt werden. Die restlichen 50 Prozent werden für die Gewährung von Beiträgen seitens der Landesabteilung Landwirtschaft zur Deckung der Lasten verwendet, die sich aus der Umsetzung von

**Deliberazioni** - Parte 1 - Anno 2020**Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige  
DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA PROVINCIALE**

del 3 novembre 2020, n. 848

**Linee guida per la copertura dei costi ambientali e della risorsa legati agli utilizzi idrici**

La legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, e successive modifiche, prevede, in recepimento della direttiva 2000/60/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 23 ottobre 2000, che istituisce un quadro per l'azione comunitaria in materia di acque, disposizioni in materia di canoni idrici per l'utilizzo di acque pubbliche in base al principio "chi inquina paga" e al principio di precauzione. Ai sensi dell'articolo 12 della suddetta legge, i costi per le indagini e il ripristino di uno stato ecologico almeno buono dei corpi idrici, nonché per promuovere un impiego idrico sostenibile e rispettoso dell'ambiente, in particolare mediante l'ottimizzazione degli impianti di utilizzazione delle acque pubbliche e l'adeguamento degli stessi alle variazioni del bilancio idrico dovute ai cambiamenti climatici, sono recuperati attraverso le entrate derivanti dai suddetti canoni idrici e quelle di cui all'articolo 13 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche.

L'articolo 13 della legge provinciale n. 10/2019 disciplina la concessione dei contributi, prevedendo che la Giunta provinciale determini i relativi criteri.

Con deliberazione della Giunta provinciale 31 marzo 2020, n. 224, sono state approvate le linee guida per la copertura dei costi ambientali e della risorsa legati agli utilizzi idrici, di seguito denominate linee guida. In particolare, ai sensi dell'articolo 2, comma 1, delle linee guida, l'amministrazione provinciale impiega direttamente il 50 per cento delle entrate per coprire i costi degli interventi di monitoraggio e ripristino ambientale dei corpi idrici e dei corrispondenti bacini idrografici eseguiti dall'Agenzia provinciale per la Protezione civile, dall'Agenzia provinciale Demanio provinciale, dalla Ripartizione provinciale Foreste e dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima. Il restante 50 per cento è impiegato per la concessione di contributi, da parte della Ripartizione provinciale Agricoltura, a copertura degli oneri derivanti dalla realizzazione di inter-

Maßnahmen für eine sparsame, nachhaltige und umweltgerechte Wassernutzung sowie zur Anpassung der Anlagen an die durch den Klimawandel bedingten Veränderungen des Wasserhaushalts bestehender Bewässerungsanlagen ergeben. Die Landwirtschaft ist die Sparte mit dem größten Wasserverbrauch in Südtirol, und Maßnahmen zur Optimierung der Nutzungsanlagen können den Druck auf die Gewässer merklich verringern.

Die Gewährung der genannten Beiträge erfolgt, soweit nicht ausdrücklich durch diese Richtlinien geregelt, nach den Modalitäten, die mit den „Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Bonifizierungskonsortien zur Durchführung von Investitionen“ laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung vom 13. September 2016, Nr. 993, und den „Richtlinien für die Förderung von Investitionen im Bereich Beregnung“ laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 950, in geltender Fassung, festgelegt sind.

Mit Artikel 1 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 19. August 2020, Nr. 9, wurde Artikel 13 Absatz 3 des Landesgesetzes Nr. 10/2019 um die Förderung der Erstellung strategischer Studien oder Einreichprojekte ergänzt. Daher ist es notwendig, die in den Richtlinien vorgesehenen, von der Landesabteilung Landwirtschaft gewährten Beiträge, durch solche für Studien oder Projekte zu ergänzen. Aus Gründen der Klarheit erscheint es angebracht, die Richtlinien erneut zu genehmigen und den Beschluss der Landesregierung vom 31. März 2020, Nr. 224, zu widerrufen.

Die Abteilung Landwirtschaft hat die vorgeschlagene Ergänzung mit Schreiben vom 22.09.2020 gutgeheißen.

Der Rat der Gemeinden hat am 28. September 2020 sein positives Gutachten zum gegenständlichen Vorschlag abgegeben, mit Bedingungen, denen nicht stattgegeben werden kann. Der Zeitplan für die Einreichung, Bewertung und Annahme der Anträge lässt nämlich eine spätere Bewilligungsphase zugunsten der Gemeinden als zusätzliche Begünstigte innerhalb desselben Haushaltsjahres nicht zu.

Die Deckung der durch diese Richtlinien entstehenden Lasten, welche auf 900.000 Euro im Haushaltsjahr 2020 geschätzt werden, ist durch die auf den entsprechenden Kapiteln des Verwaltungshaushalts zugewiesenen Mittel gewährleistet.

venti per un uso dell'acqua parsimonioso, sostenibile e rispettoso dell'ambiente, nonché per l'adeguamento degli impianti irrigui esistenti alle variazioni del bilancio idrico dovute ai cambiamenti climatici. L'agricoltura rappresenta infatti l'ambito di maggiore consumo d'acqua in Alto Adige e misure di ottimizzazione degli impianti di utilizzazione possono ridurre notevolmente la pressione sui corpi idrici.

La concessione dei suddetti contributi avviene, per quanto non espressamente disciplinato dalle linee guida, con le modalità previste dai “Criteri per la concessione di contributi ai consorzi di bonifica per la realizzazione di investimenti” di cui all'allegato della deliberazione della Giunta provinciale 13 settembre 2016, n. 993, e dai “Criteri per incentivare gli investimenti nel settore dell'irrigazione”, di cui all'allegato della deliberazione della Giunta provinciale 29 agosto 2017, n. 950, e successive modifiche.

Il comma 1 dell'articolo 1 della legge provinciale 19 agosto 2020, n. 9, ha integrato il comma 3 dell'articolo 13 della legge provinciale n. 10/2019, aggiungendo agli interventi incentivabili la realizzazione di studi strategici o progetti definitivi. È pertanto necessario integrare le linee guida prevedendo, fra i contributi concessi dalla Ripartizione provinciale Agricoltura, quelli per tali studi o progetti. Per ragioni di chiarezza, si ritiene opportuno approvare nuovamente le linee guida, revocando la deliberazione della Giunta provinciale 31 marzo 2020, n. 224.

La Ripartizione Agricoltura, con lettera del 22/09/2020 ha espresso parere positivo sull'integrazione proposta.

Il Consiglio dei Comuni ha espresso, in data 28 settembre 2020, parere positivo sull'integrazione proposta, subordinato a condizioni che non possono essere accolte. Le tempistiche di presentazione, valutazione e accoglimento delle domande non permettono infatti una successiva fase concessoria a favore dei comuni, quali ulteriori beneficiari, all'interno del medesimo anno di bilancio.

La copertura finanziaria degli oneri derivanti dalle presenti linee guida, stimati in 900.000 euro nell'esercizio 2020, è garantita dai fondi stanziati sui relativi capitoli del bilancio finanziario gestionale.

Die Anwaltschaft des Landes hat den gegenständlichen Beschlussantrag in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft und die buchhalterische und unionsrechtliche Prüfung veranlasst (siehe Schreiben Prot. Nr. 0708323 vom 20/10/2020).

Dies vorausgeschickt,

**beschließt**

**DIE LANDESREGIERUNG**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise

1. die Richtlinien laut Anlage, die Bestandteil dieses Beschlusses ist, zu genehmigen,
2. den eigenen Beschluss vom 31. März 2020, Nr. 224, zu widerrufen.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 2 Absatz 1 in Verbindung mit Artikel 28 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

**DER LANDESHAUPTMANN  
ARNO KOMPATSCHER**

**DER GENERALEKRETÄR DER L.R.  
EROS MAGNAGO**

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di deliberazione sotto il profilo giuridico, linguistico e della tecnica legislativa, e richiesto lo svolgimento dei controlli per la parte contabile e con riferimento al diritto dell'Unione europea (nota prot. 0708323 del 20/10/2020).

Ciò premesso

**LA GIUNTA PROVINCIALE**

**delibera**

a voti unanimi legalmente espressi

1. di approvare le linee guida di cui all'allegato, che costituisce parte integrante della presente deliberazione;
2. di revocare la propria deliberazione 31 marzo 2020, n. 224.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi del combinato disposto dell'articolo 2, comma 1, e dell'articolo 28, comma 2, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, e successive modifiche.

**IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA  
ARNO KOMPATSCHER**

**IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.  
EROS MAGNAGO**

Anlage >>>

Allegato >>>

**Anlage A****Richtlinien zur Deckung der Umwelt- und Ressourcenkosten der Wassernutzungen****Artikel 1****Anwendungsbereich**

1. Diese Richtlinien regeln die Gewährung von Beiträgen und die Zuweisung der Einnahmen aus den Wassergebühren laut Landesgesetz vom 17. Oktober 2019, Nr. 10, in geltender Fassung, und laut Artikel 13 des Landesgesetzes vom 30. September 2005, Nr. 7, in geltender Fassung, mit dem Ziel der Durchführung von Untersuchungen und Maßnahmen zur Wiederherstellung eines zumindest guten ökologischen Gewässerzustands und zur Förderung einer nachhaltigen und umweltgerechten Gewässernutzung, insbesondere durch Optimierung der Anlagen zur Nutzung öffentlicher Gewässer und Anpassung derselben an die durch den Klimawandel bedingten Veränderungen des Wasserhaushalts.

**Artikel 2****Finanzielle Deckung**

1. Im Rahmen der Einnahmen aus den Wassergebühren laut Artikel 1 und der jährlich auf den entsprechenden Haushaltskapiteln bereitgestellten Mittel wird folgende Aufteilung der genannten Einnahmen und Mittel im Ausmaß von je 50 Prozent vorgenommen:

a) Maßnahmen für Monitoring und Revitalisierung der Wasserkörper und der entsprechenden hydrographischen Einzugsgebiete, welche von der Landesagentur für Bevölkerungsschutz, der Landesagentur Landesdomäne, der Landesabteilung Forstwirtschaft oder der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz ausgeführt werden,

b) Beiträge zur Umsetzung von Maßnahmen für eine sparsame, nachhaltige und umweltgerechte Wassernutzung, zur Anpassung der Anlagen an die durch den Klimawandel bedingten Veränderungen des Wasserhaushalts bestehender Bewässerungsanlagen, sowie zur Erstellung strategischer Studien oder Einreichprojekte,

**Allegato A****Linee guida per la copertura dei costi ambientali e della risorsa legati agli utilizzi idrici****Articolo 1****Ambito di applicazione**

1. Le presenti linee guida disciplinano la concessione di contributi e l'attribuzione dei ricavi introitati dai canoni idrici di cui alla legge provinciale 17 ottobre 2019, n. 10, e successive modifiche, e all'articolo 13 della legge provinciale 30 settembre 2005, n. 7, e successive modifiche, al fine di realizzare indagini e interventi per il ripristino di uno stato ecologico almeno buono dei corpi idrici, nonché per promuovere un impiego idrico sostenibile e rispettoso dell'ambiente, in particolare mediante l'ottimizzazione degli impianti di utilizzazione delle acque pubbliche e mediante l'adeguamento degli stessi alle variazioni del bilancio idrico dovute ai cambiamenti climatici.

**Articolo 2****Copertura finanziaria**

1. Nel limite dei ricavi introitati dai canoni idrici di cui all'articolo 1 e dei fondi stanziati annualmente sui pertinenti capitoli di bilancio, si provvede alla seguente ripartizione dei suddetti ricavi e fondi, rispettivamente nella misura del 50 per cento, fra:

a) interventi di monitoraggio e ripristino ambientale dei corpi idrici e dei corrispondenti bacini idrografici eseguiti dall'Agenzia provinciale per la Protezione civile, dall'Agenzia provinciale Demanio provinciale, dalla Ripartizione provinciale Foreste o dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima;

b) contributi concessi dalla Ripartizione provinciale Agricoltura per la realizzazione di interventi per un uso dell'acqua parsimonioso, sostenibile e rispettoso dell'ambiente, per l'adeguamento di impianti irrigui esistenti alle variazioni del bilancio idrico dovute ai cambiamenti climatici nonché per la realizzazione di studi strategici

die von der Landesabteilung Landwirtschaft gewährt werden.

2. Wird eine Quote in einem der beiden Bereiche laut Absatz 1 nicht vollständig genutzt, so wird der ungenutzte Betrag dem anderen Bereich zugeteilt.

### Artikel 3

#### Maßnahmen für Monitoring und Revitalisierung der Wasserkörper und der entsprechenden hydrographischen Einzugsgebiete

1. Zu den Maßnahmen für Monitoring und Revitalisierung zählen:

a) Monitoring des quantitativen und qualitativen Zustandes der Gewässer und Einrichtung der hierfür notwendigen Infrastrukturen,

b) Revitalisierung der Oberflächengewässer,

c) Erweiterung von Fluss- und Bachläufen mit Erwerb von funktional geeigneten Flächen,

d) Abbruch und Ersatz von invasiven oder umweltbelastenden Wasserbauten, um den ökologischen Zustand des Wasserkörpers zu verbessern,

e) Wiederherstellung des Fließkontinuums und Errichtung von Aufstiegspassagen für die Fischfauna,

f) Ausarbeitung von Studien und Projekten zur Untersuchung der Wasserkörper sowie zur Verbesserung ihres ökologischen Zustandes,

g) Erhalt landschaftlich und kulturhistorisch wertvoller Bewässerungssysteme (zum Beispiel Waale),

h) Schutz des Wasserhaushaltes in den hydrographischen Einzugsgebieten.

2. Die Projektvorschläge sind von der Landesagentur für Bevölkerungsschutz, der Landesagentur Landesdomäne, der Landesabteilung Forstwirtschaft und der Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz innerhalb 31. März eines jeden Jahres dem Landesamt für nachhaltige Gewässernutzung vorzulegen. Die Projektbewertung erfolgt innerhalb 15. Mai durch:

a) die Direktorin/den Direktor des Landesamtes für nachhaltige Gewässernutzung oder die von ihm/ihr delegierte Person,

b) die Direktorin/den Direktor der

o projekti definitivi.

2. In caso di incompleto utilizzo della rispettiva quota in uno dei due ambiti di cui al comma 1, l'importo non utilizzato è assegnato all'altro ambito.

### Articolo 3

#### Interventi di monitoraggio e ripristino ambientale dei corpi idrici e dei corrispondenti bacini idrografici

1. Rientrano fra gli interventi di monitoraggio e ripristino ambientale:

a) il monitoraggio dello stato quantitativo e qualitativo dei corpi idrici e la realizzazione delle infrastrutture allo scopo necessarie;

b) la rivitalizzazione di corpi idrici superficiali;

c) l'ampliamento della superficie fluviale con acquisto di aree funzionali idonee;

d) la demolizione e sostituzione di opere idrauliche invasive o impattanti, volte a migliorare lo stato ecologico del corpo idrico;

e) il ripristino della continuità fluviale e la costruzione di passaggi di risalita per la fauna ittica;

f) la realizzazione di studi e progetti per indagini sui corpi idrici e per il miglioramento del loro stato ecologico;

g) il mantenimento di sistemi di irrigazione di grande valore paesaggistico e storico-culturale (ad esempio i cosiddetti "Waale");

h) la tutela del bilancio idrico nei bacini idrografici.

2. Le proposte di progetto sono presentate dall'Agenzia provinciale per la Protezione civile, dall'Agenzia provinciale Demanio provinciale, dalla Ripartizione provinciale Foreste e dall'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima all'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche entro il 31 marzo di ogni anno. La valutazione dei progetti è effettuata entro il 15 maggio da:

a) la direttrice/il direttore dell'Ufficio provinciale Gestione sostenibile delle risorse idriche o sua delegata/suo delegato;

b) la direttrice/il direttore dell'Agenzia

Landesagentur für Bevölkerungsschutz oder die von ihm/ihr delegierte Person,

c) die Direktorin/den Direktor des Landesamtes für Gewässerschutz oder die von ihm/ihr delegierte Person,

d) die Direktorin/den Direktor der Landesabteilung Forstwirtschaft oder die von ihm/ihr delegierte Person,

e) die Direktorin/den Direktor der Landesagentur Landesdomäne oder die von ihm/ihr delegierte Person.

3. Die Landesagentur für Bevölkerungsschutz, die Landesagentur Landesdomäne, die Landesabteilung Forstwirtschaft sowie die Landesagentur für Umwelt und Klimaschutz verpflichten sich, die zugewiesenen Beträge ausschließlich für die Umsetzung der vereinbarten Umweltmaßnahmen zu verwenden.

#### Artikel 4

##### **Beiträge zur Umsetzung von Maßnahmen für eine sparsame, nachhaltige und umweltgerechte Wassernutzung im Bereich Bewässerung**

1. Die Landesabteilung Landwirtschaft gewährt Beiträge zur Umsetzung von Maßnahmen für eine sparsame, nachhaltige und umweltgerechte Wassernutzung sowie zur Anpassung der Anlagen an die durch den Klimawandel bedingten Veränderungen des Wasserhaushalts zu Gunsten von bewässerten Flächen, die über eine ordnungsgemäß erlassene Konzession oder über alte, noch nicht anerkannte Nutzungsrechte für kleine Wasserleitungen verfügen. Bei Errichtung von Speichern darf mit dem Beitrag die mit dem Speicher verbundene Bewässerungsfläche im Ausmaß von höchstens fünf Prozent in den nächsten fünf Jahren vergrößert werden.

2. Anspruch auf Beiträge für Maßnahmen laut Absatz 1 haben:

a) Bonifizierungskonsortien und Bonifizierungskonsortien zweiten Grades laut Artikel 862 des Zivilgesetzbuches,

b) Bodenverbesserungskonsortien laut Artikel 863 des Zivilgesetzbuches.

3. Beiträge zur Umsetzung von Maßnahmen laut Absatz 1 werden für folgende Projektkategorien in der angeführten Rangfolge gewährt:

a) Speicher für die Trockenbewässerung,

provinciale per la Protezione civile o sua delegata/suo delegato;

c) la direttrice/il direttore dell'Ufficio provinciale Tutela acque o sua delegata/suo delegato;

d) la direttrice/il direttore della Ripartizione provinciale Foreste o sua delegata/suo delegato;

e) la direttrice/il direttore dell'Agenzia provinciale Demanio provinciale o sua delegata/suo delegato.

3. L'Agenzia provinciale per la Protezione civile, l'Agenzia provinciale Demanio provinciale, la Ripartizione provinciale Foreste e l'Agenzia provinciale per l'ambiente e la tutela del clima si impegnano a utilizzare gli importi assegnati esclusivamente per la realizzazione delle misure ambientali concordate.

#### Articolo 4

##### **Contributi per la realizzazione di interventi per un uso dell'acqua parsimonioso, sostenibile e rispettoso dell'ambiente in ambito irriguo**

1. La Ripartizione provinciale Agricoltura concede contributi per la realizzazione di interventi per un uso dell'acqua parsimonioso, sostenibile e rispettoso dell'ambiente, nonché per l'adeguamento alle variazioni del bilancio idrico dovute ai cambiamenti climatici di impianti a servizio di superfici irrigate grazie a concessioni regolarmente rilasciate o antichi diritti di piccole derivazioni non ancora riconosciuti. Nel caso vengano realizzati serbatoi, il contributo permette l'ampliamento delle superfici irrigate, collegate al serbatoio, fino ad un massimo del cinque per cento nei successivi cinque anni.

2. Hanno diritto a contributi per gli interventi di cui al comma 1:

a) i consorzi di bonifica e consorzi di bonifica di secondo grado di cui all'articolo 862 del Codice Civile;

b) i consorzi di miglioramento fondiario di cui all'articolo 863 del Codice Civile.

3. I contributi per gli interventi di cui al comma 1 sono concessi per le seguenti categorie di progetto e nel seguente ordine prioritario:

a) serbatoi per l'irrigazione antisiccitaria;

- b) Umwandlung in Anlagen zur Tropfbewässerung,
- c) Speicher für gemischte Nutzung,
- d) Zusammenschluss bestehender Anlagen zur Nutzung von Synergieeffekten,
- e) Elektrifizierung von Pumpanlagen und Einbau energieoptimierender Systeme.

4. Die Anträge auf Beiträge laut diesem Artikel werden unter Berücksichtigung der Rangfolge laut Absatz 3 chronologisch nach Eingang genehmigt, bis die verfügbaren Mittel erschöpft sind.

#### Artikel 5

##### **Beiträge zur Erstellung strategischer Studien oder Einreichprojekte im Bereich Bewässerung**

1. Die Landesabteilung Landwirtschaft gewährt den Bonifizierungskonsortien sowie den Bonifizierungskonsortien und Bodenverbesserungskonsortien zweiten Grades Beiträge zur Erstellung strategischer Studien oder Einreichprojekte zur nachhaltigen Nutzung der Gewässer im Bereich der Bewässerung.
2. Als strategische Studien oder Einreichprojekte zur nachhaltigen Nutzung der Gewässer im Bereich der Bewässerung gelten Studien und Projekte mit folgenden Inhalten:
  - a) Untersuchungen und Bewertungen des realen Bewässerungsbedarfs,
  - b) Untersuchungen und Bewertungen der derzeit verfügbaren und genutzten Ressourcen und jener, die in Zukunft erforderlich und in nachhaltiger Form erschließbar sein werden,
  - c) Untersuchungen und Bewertungen der hydrogeologischen und hydrologischen Aspekte des Untersuchungsgebietes,
  - d) Untersuchungen und Bewertungen der Auswirkungen klimatischer Entwicklungen auf die Landwirtschaft und den entsprechenden Bewässerungsbedarf im Untersuchungsgebiet,
  - e) Vorschläge zur Effizienzsteigerung im Bereich Wasserbedarf, sowohl aus struktureller als auch aus betrieblicher Sicht, und zu deren Machbarkeit, auch in Bezug auf die durch den Klimawandel bedingten Veränderungen der Wasserhaushalte,

- b) conversione in impianti a goccia;
- c) serbatoi per l'utilizzo misto;
- d) collegamento di impianti esistenti per lo sfruttamento di effetti sinergici;
- e) elettrificazione di sistemi di pompaggio e installazione di sistemi di ottimizzazione energetica.

4. Le domande di contributo di cui al presente articolo sono approvate, tenuto conto dell'ordine prioritario di cui al comma 3, secondo l'ordine cronologico di presentazione, fino a esaurimento della relativa disponibilità di bilancio.

#### Art. 5

##### **Contributi per la realizzazione di studi strategici o progetti definitivi in campo irriguo**

1. La Ripartizione provinciale Agricoltura concede contributi ai consorzi di bonifica nonché ai consorzi di bonifica e di miglioramento fondiario di secondo grado per la realizzazione di studi strategici o progetti definitivi per la gestione sostenibile delle risorse idriche in campo irriguo.
2. Sono considerati studi strategici o progetti definitivi per la gestione sostenibile delle risorse idriche in campo irriguo gli studi e i progetti che includono:
  - a) analisi e valutazioni del fabbisogno irriguo reale;
  - b) analisi e valutazioni delle risorse attualmente disponibili e utilizzate, nonché di quelle che in futuro saranno necessarie e accessibili in maniera sostenibile;
  - c) analisi e valutazioni degli aspetti idrologici e idrogeologici dell'area oggetto di studio;
  - d) analisi e valutazioni degli effetti degli sviluppi climatici sull'agricoltura e sul relativo fabbisogno irriguo nell'area oggetto di studio;
  - e) proposte per l'efficientamento nell'ambito del fabbisogno idrico, sia dal punto di vista strutturale che gestionale, e loro fattibilità, anche in riferimento alle variazioni del bilancio idrico dovute ai cambiamenti climatici;

f) Vorschläge zur Verringerung der bestehenden Nutzungsdrucke auf die Gewässer mittels Errichtung von entsprechenden Infrastrukturen oder mittels Nutzung von auch für andere Zwecke bereits bestehenden Bauwerken.

3. Für die Anträge gelten folgende Zulassungskriterien:

- a) Mindestkosten pro Antrag: 30.000 Euro,
- b) von der Studie/dem Projekt betrachtete Bewässerungsfläche mindestens: 200 ha,
- c) Höchstbetrag der zulässigen Ausgaben je Hektar Bewässerungsfläche:
  - 1) 350 Euro/ha für die ersten 200 ha,
  - 2) 250 Euro/ha von 201 bis 400 ha,
  - 3) 150 Euro/ha von 401 bis 600 ha,
  - 4) 100 Euro/ha ab 601 ha.

4. Der Höchstbetrag der zulässigen Ausgaben laut Absatz 3 Buchstabe c) wird um 50 Prozent reduziert, sofern es sich nur um strategische Studien handelt.

5. Die Studien und Projekte können im Ausmaß bis 80 Prozent der zulässigen Kosten finanziert werden. Bei Bodenverbesserungskonsortien zweiten Grades kann der Beitrag höchstens 60 Prozent der zulässigen Kosten ausmachen.

6. Die Beitragsanträge sind bei der Landesabteilung Landwirtschaft einzureichen, welche diese im Sinne dieses Artikels überprüft. Sie können ganzjährig gestellt werden. Den Anträgen beizulegen sind das Konzept für die strategische Studie oder die Projektierungsmaßnahme mit genauer Beschreibung der Zielsetzung, unterzeichnet von dem gesetzlichen Vertreter/der gesetzlichen Vertreterin des beauftragten Forschungsinstituts oder von einem/einer befähigten Techniker/Technikerin, sowie ein von dem/der Antragstellenden unterzeichneter detaillierter Kostenvoranschlag.

7. Die Beitragsanträge laut diesem Artikel werden chronologisch nach Eingang genehmigt, bis die verfügbaren Mittel erschöpft sind. Sie werden vorrangig gegenüber den Anträgen laut Artikel 4 behandelt.

8. Der gewährte Beitrag muss innerhalb des Jahres, das auf jenes der Gewährungsmaßnahme folgt oder auf jenes der Anlastung der Ausgabe, falls diese später erfolgt, abgerechnet werden. Dem

f) proposte per la riduzione delle pressioni esistenti sui corpi idrici mediante la realizzazione di opere infrastrutturali dedicate o tramite l'utilizzo di opere già esistenti anche ad altro scopo.

3. Per le domande valgono i seguenti criteri di ammissibilità:

- a) spesa minima a domanda: 30.000 euro;
- b) superficie irrigua minima interessata dallo studio/dal progetto: 200 ha;
- c) importo massimo della spesa ammissibile per ettaro di superficie irrigua:
  - 1) 350 euro/ha per i primi 200 ha;
  - 2) 250 euro/ha da 201 a 400 ha;
  - 3) 150 euro/ha da 401 a 600 ha;
  - 4) 100 euro/ha da 601 ha.

4. L'importo massimo della spesa ammissibile di cui al comma 3, lettera c), si riduce del 50 per cento qualora si tratti di soli studi strategici.

5. Gli studi e i progetti possono essere finanziati fino all'80 per cento dei costi ammissibili. In caso di consorzi di miglioramento fondiario di secondo grado la misura massima del contributo è pari al 60 per cento dei suddetti costi.

6. Le domande di contributo sono presentate alla Ripartizione provinciale Agricoltura, che le verifica ai sensi del presente articolo. Le domande possono essere presentate nel corso dell'intero anno. Alle domande sono da allegare il concetto dello studio strategico o dell'intervento da progettare con descrizione accurata delle finalità, sottoscritto dal/dalla legale rappresentante dall'istituto di ricerca incaricato o da un tecnico abilitato/una tecnica abilitata, e un preventivo dettagliato sottoscritto dal/dalla richiedente.

7. Le domande di contributo di cui al presente articolo sono approvate secondo l'ordine cronologico di presentazione, fino a esaurimento della relativa disponibilità di bilancio. Esse vengono trattate con precedenza rispetto alle domande di cui all'articolo 4.

8. Il contributo concesso deve essere rendicontato entro l'anno successivo a quello del provvedimento di concessione o di imputazione della spesa, qualora questa avvenga successivamente. Alla domanda di



Auszahlungsantrag müssen die strategische Studie oder das genehmigte Einreichprojekt sowie die entsprechenden quittierten Rechnungen beiliegen. Für die Anerkennung der Kosten muss das Rechnungsdatum nach dem Datum des Beitragsantrags liegen.

9. Bezieht sich der Beitragsantrag sowohl auf die strategische Studie als auch auf das Einreichprojekt und liegt dem Auszahlungsantrag das genehmigte Einreichprojekt nicht bei, wird der gewährte Beitrag auf der Grundlage der Bestimmung laut Absatz 4 neu berechnet.

### **Artikel 6**

#### **Verweis**

1. Für alles, was in diesen Richtlinien nicht ausdrücklich anders geregelt ist, finden die „Richtlinien für die Gewährung von Beiträgen an Bonifizierungskonsortien zur Durchführung von Investitionen“ laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung vom 13. September 2016, Nr. 993, sowie die „Richtlinien für die Förderung von Investitionen im Bereich Beregnung“ laut Anlage zum Beschluss der Landesregierung vom 29. August 2017, Nr. 950, in geltender Fassung, Anwendung.

liquidazione devono essere allegati lo studio strategico o il progetto definitivo approvato e le relative fatture quietanzate. Per il riconoscimento dei costi è necessario che la data della fattura sia successiva alla data della presentazione della domanda di contributo.

9. Qualora la domanda di contributo riguardi sia lo studio strategico sia il progetto definitivo e alla domanda di liquidazione non venga allegato il progetto definitivo approvato, il contributo concesso viene rideterminato sulla base di quanto previsto al comma 4.

### **Articolo 6**

#### **Rinvio**

1. Per tutto quanto non espressamente disciplinato in modo diverso dai presenti criteri, trovano applicazione i “Criteri per la concessione di contributi ai consorzi di bonifica per la realizzazione di investimenti” di cui all'allegato della deliberazione della Giunta provinciale 13 settembre 2016, n. 993, nonché i “Criteri per incentivare gli investimenti nel settore dell'irrigazione” di cui all'allegato della deliberazione della Giunta provinciale 29 agosto 2017, n. 950, e successive modifiche.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 20/10/2020 15:44:26 Il Direttore d'ufficio  
SENONER THOMAS

Der Abteilungsdirektor 21/10/2020 11:23:36 Il Direttore di ripartizione  
RUFFINI FLAVIO

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

Dieser Beschluss sieht keine  
Feststellung von Einnahmen vor/ La  
presente delibera non dà luogo ad  
accertamento di entrate

La presente delibera non dà luogo a  
impegno di spesa.  
Dieser Beschluss beinhaltet keine  
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen  
ermittelt

accertato  
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 27/10/2020 15:59:18 Il direttore dell'Ufficio spese  
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 27/10/2020 15:54:42 Il direttore dell'Ufficio entrate  
CASTLUNGER LUDWIG

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

03/11/2020

Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

03/11/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 12 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

Am 05/11/2020 erstellte Ausfertigung

Copia prodotta in data 05/11/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Ausstellungsdatum

Data di emanazione

03/11/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma